

一無掛慮的秘訣

李鎧伶理事

腓立比書第四章 6-7 節

應當一無掛慮，只要凡事藉著禱告、祈求，和感謝，將你們所要的告訴神。神所賜、出人意外的平安必在基督耶穌裡保守你們的心懷意念。(和合本)

Have no anxiety about anything, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known to God. And the peace of God, which passes all understanding, will keep your hearts and your minds in Christ Jesus. (NA27)



保羅在 4:6 向腓立比信徒們提出了一個命令：「應當一無掛慮」，中文標準譯本譯為「在任何事上都不要憂慮」，意思更為清楚。「一無掛慮」其實與 4:4 「常常喜樂」的意思相近，只是一個從正面說，一個從反面說。

隨即，保羅更仔細地列出了「一無掛慮」的秘訣：「將你們所要的告訴神」。當中有四個重點：「對象」、「內容」、「方式」、「態度」。

對象：保羅教導腓立比信徒們所要告訴的對象是「神」。當我們遇到掛慮、困難，可能會向身邊的家人、朋友傾訴，但更重要的，是要將我們的憂慮告訴神，因為有很多人生的需要唯有神能供給，也唯有神能給予扶持。

內容：保羅指出我們要「凡事」告訴神，即是「所有事」、「一切事」都要告訴神。這裡，「凡事」與「一無掛慮」中的「任何事」成了對比：只要我們將「所有事」都告訴神，就可以無論「任何事」都不用掛慮。

方式：保羅教導腓立比人要藉著「禱告」和「祈求」，將需要的告訴神。「禱告」是我們接近神的最簡單直接的方法，包括了一切與神的交通，如讚美、認罪、感謝、祈求、代求等，而「祈求」則是禱告中的一種特別形式，是個人需要的呼求。

態度：保羅指出將我們的需要告訴神，必須有「感謝」的態度。和合本在此節只簡單地譯為「和感謝」，其實並不清楚。這裡原文的意思是「兼有感謝」，英文譯本為“with thanksgiving”，即每逢禱告和祈求時，都應該「帶著感謝的心」。

保羅在 4:7 寫出將我們所需要的告訴神的結果：「神所賜、出人意外的平安必在基督耶穌裡保守你們的心懷意念。」

這句的主體是「平安」，這平安不只關乎身體，更關乎內心。希伯來文中「平安」這字有「完全」的意思，因此保羅這裡所指的應是「人的內在完全」，包括上向，與神同在的平安，也包括外向，與神子民合一的平安。

這平安是「神所賜」的，原文是指「神的平安」，是神所具有的且也賜給凡相信的人的。因此，神是這平安的來源。這平安亦是「出人意外」的，「出人意外」是指「超越人所能理解的」，和合本將此譯為「出人意外的」，但和合本修訂版已改為「那超越人所能了解的」，中文標準譯本則譯為「高過一切理性的」。可見，這平安是出於神的，非人所能理解的，亦即是並非人所能想所求的，神都必成就，因神可能有更美好的心意，是人不能理解的。

保羅指這平安必「保守」你們的心懷意念，這裡的「保守」有「派兵駐守」的意思。對腓立比的信徒來說，這是一幅很熟悉的圖畫，因為腓立比是一座駐防城，不斷有羅馬軍隊駐防。

在原文中，「心懷」及「意念」是兩種東西，中文標準譯本清楚地翻譯成「你們的心、你們的意念」。「心」是指人的意識、感情和意志的中心，是「內在的」。「意念」是指那些出於心裡的思想，包括我們的計劃、思想、想像等，是「外在的」。由此可見，這是從內到外，全面的保守。

而這保守是「在基督耶穌裡」的。原文中整段經文以「在基督耶穌裡」作結，顯明它的重要性：唯獨那些在基督耶穌裡與祂聯合的人，才能得到神所賜的平安；這樣的平安，只有在基督耶穌裡才能找到。

因此，直接來說，「一無掛慮」的秘訣就是親近神，凡事都帶著感恩的心向神禱告、祈求，將我們所要的告訴神，神所賜下超越我們所能理解的平安，必保守我們由內至外都在基督耶穌裡。這樣，當我們在基督耶穌裡，就自然能活出一無掛慮、喜樂的生命。

願我們都能得著這秘訣，經歷神所賜的平安、喜樂！